

„Projekt TourKult“ Präsentation / Predstavitev 2. Februar 2011, Grad



Kofinanziert / *sofinancirajo*



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO

Partner im Projekt / *izvajajo partnerji*



Gemeinde/ Občina GRAD



MARKTGEMEINDE
ST. MARTIN AN DER RAAB

Konzeption einer grenzüberschreitenden Kulturregion *Zasnova čezmejne kulturne regije*

„Projekt TourKult“

Dr. Felix JOSEF
Triprojekt

Präsentation
Predstavitev
2. Februar 2011, Grad

Aufgaben / Naloge



- Tourismus / *Turizem*
- Expertengespräche / *pogovori s strokovnjaki*
- Tourismusstrategie/Empfehlungen
Strategija turizma / priporočila
- Tourismusstrategie / Marketing
Strategija turizma / marketing

Tourismus

Turizem

Tourismusstrategien / *Strategije v turizmu*

Stärken der Region / *Prednosti v regiji*



- Intakte Landschaft / *izvorna kulturna krajina*
- Ambitionierte Einzelinitiativen / *ambiciozne iniciative posameznikov*
- Vorhandene Infrastruktur (Sportstätten, Open Air Bühne, Naturpark, Beherbergungsbetriebe, Gastronomie) / *obstoječa infrastruktura (športna igrišča, odri za prireditve na prostem, Naravni park, prenočišča, gastronomija)*
- Hohes qualitatives Niveau der Beherbergungsbetriebe / *visok kakovostni nivo prenočišč*
- Etablierte Organisationseinheiten (Tourismusverband, Naturpark Raab, Festivalsommer, etc.) / *uveljavljeni organizatorji prireditev (Turistična zveza, Naravni park Raab, Poletni festival)*
- Kurze Kommunikationswege/ *kratke komunikacijske poti*

Tourismusstrategien / Schwächen der Region *Strategije v turizmu / Slabosti v regiji*



- Positionierungsdefizit (Positionierung als Südburgenland, Dreiländerregion, Region um Therme Loipersdorf) / *nizka prepoznavnost (pozicija kot južna Gradiščanska, Trideželje, regija ob Termah Loipersdorf)*
- Fehlendes Alleinstellungsmerkmal (kein Branding) / *manjka lastna prepoznavnost (ni znamke)*
- Saisonalität der Angebote / *sezonskost ponudbe*
- Problem darzustellen, wo die Region liegt. Jeder Akteur stellt die Region anders dar („Gefahr des Zerfledderns“)/ *problem pri predstavljanju regije. Vsak nosilec drugače predstavlja kje je regija (nevarnost "razkroja")*

Tourismusstrategien / Schwächen der Region *Strategije v turizmu / Slabosti v regiji*



- Bewusstsein und Verständnis für den Tourismus fehlen in der Bevölkerung / *med prebivalstvom manjka zavest in razumevanje turizma*
- Mangelnde Strukturierung und Vernetzung des Angebotes / *slaba strukturiranost in povezanost ponudbe*
- Doppelgleisigkeiten („alle machen Marketing“) / *podvajanje (“vsi se ukvarjajo z marketingom”)*
- Geringe Budgetmittel / *minimalna proračunska sredstva*
- Touristische Abhängigkeit von der steirischen Therme Loipersdorf / *odvisnost od term*
- Defizit an starken touristischen Attraktionen / *pomanjkanje močnih turističnih privlačnosti*
- Geringe Bekanntheit der Region und ihrer Angebote / *slabo poznavanje regije in njene ponudbe*

Der Fachverband der Hotellerie beobachtet folgende Trends / Združenje hotelirjev zaznava naslednje trende :

- Immer mehr Gäste buchen kurzfristig /
vedno več je rezervacij v zadnjem hipu
- Immer mehr Gäste reisen ohne Buchung an/
vedno več gostov pride brez rezervacije
- Buchungsgeschäfte werden verstärkt über E-Mail getätigt /
v porastu so rezervacije preko e-pošte
- Osteuropäer buchen meist über Reisebüros /
gostje iz vzhodne Evrope rezervirajo preko potovalnih agencij
- Die Aufenthaltsdauer wird in der Regel immer kürzer /
doba bivanja se praviloma krajsa
- Baden alleine reicht dem Gast nicht mehr /
samo kopanje gostom ne zadostuje
- Anreiz zum Kommen bieten der Eventtourismus und die Freiluft-Kulturaufführungen / *privlačnost prihoda ponuja doživljajski turizem in kulturne prireditve na prostem*



Tourismusstrategien / Trends im Tourismus *Strategije v turizmu / Trendi v turizmu :*

- Reisen werden kürzer, Trend zu häufigeren Reisen /
potovanja se krajšajo, trend so pogostejša potovanja
- Für die Anreise wird immer weniger Geld ausgegeben/
izdatki za prihod se manjšajo
- Gefragt sind vor allem Städte- und Rundreisen, Sport- und Aktivurlaube, Trend zu „sinnvollem“ Urlaub /
povprašuje se po mestnih in krožnih potovanjih, športnih in aktivnih počitnicah, trend po “oddihu s smislom”
- Verschiebung hin zu älterer und zahlungskräftigeren Kunden /
premik k starejšim in premožnejšim gostom

Tourismusstrategien / *Strategije v turizmu* Kultururlaube in Österreich / *Kulturelle počitnice v Avstriji*

Rund 15% der Österreich-Gäste sind Kultururlauber/
približno 15% avstrijskih gostov so kulturni počitnikarji

Kultururlauber verbringen im Sommer einen Urlaub von fast 9 Nächten /
kulturni počitnikar prezivi poleti oddih s skoraj 9 nočitvami

...sind in allen Altersklassen vertreten /*so iz vseh starostnih skupin*
...sind am liebsten mit dem/der Partner/in unterwegs /
so najraje na poti s partnerjem
...wohnen zum Großteil in Hotels der 4-/5-Stern oder der 3-Stern Kategorie/
večinoma stanujejo v hotelih s 4-5 ali 3 zvezdicami
...geben pro Tag und Person mehr aus, als der Durchschnittsgast/
v povprečju porabijo več denarja na dan in na osebo

Tourismusstrategien / Strategije v turizmu



Kultururlaube in Österreich / Kulturne počitnice v Avstriji

...kommen, um die Landschaft, die Natur zu genießen und die Sehenswürdigkeiten und das Kunst- und Kulturangebot zu nutzen/
prihajajo zaradi uživanja v krajini in naravi, obiska znamenitosti in zaradi umetniške in kulturne ponudbe

...gehen im Sommer auch sportlichen Aktivitäten nach /
poleti se udeležujejo tudi športnih aktivnosti

...nutzen zur Information vor allem Internet, Reiseführer und Mundpropaganda / *za informiranje uporabljajo predvsem svetovni splet, vodnike in ustno propagando*

Unter Kultururlaubern gibt es ein größeres Potenzial an Erstbesuchern. / *med kulturnimi počitnikarji je največji potencial prvih obiskovalcev.*

Expertengespräche Kultur Touristik

*Strokovni pogovori
Kultura
Turistika*

Expertenaussagen /Kultur - Izjave strokovnjakov / kultura

Regionale Eigenheiten / Regionalne značilnosti



- Jennersdorf liegt zu sehr an der Peripherie /
Jennersdorf leži preveč na obrobju
- im Südburgenland fehlt die breite Masse, der Pool an Interessierten /
na južnem Gradiščanskem manjkajo široke množice, premalo zainteresiranih ljudi
- alles was Urbanität ausstrahlt, ist schwierig /
vse kar odraža urbanost je težko
- was in Wien funktioniert, funktioniert im Burgenland nicht (Kabarett) /
kar deluje na Dunaju, ne deluje na Gradiščanskem (kabaret)
- das lokale Publikum müsste langsam und mit hohem Aufwand an Neues herangeführt werden /
lokalno občinstvo je treba počasi in z veliko truda privaditi na novitete

Expertenaussagen / Kultur *Izjave strokovnjakov / kultura*

Entwicklung Sommerbühnen / *Razvoj poletnih odrov*

- beim Thema „Sommerbühnen“ herrscht große Konkurrenz /
velika konkurenčnost pri uvajanju “Poletnih odrov”
- demnächst Marktbereinigung bei den Sommerfestivals /
v kratkem se bo trg poletnih festivalov prečistil
- nur Sommerbühnen die Qualität liefern, werden überleben /
samo poletni odri s kakovostno ponudbo bodo tudi preživeli
- prominente Namen helfen bei der Positionierung /
pri uveljavljanju pomagajo imena zveznikov

Expertenaussagen / Kultur *Izjave strokovnjakov/ kultura*

Programmierungschancen für die Region /

Programske priložnosti v regiji



- Oper / *opera*
- Sommerkino / *poletni kino*
- Konzerte Weltmusik (völkerverbindend) / *koncerti s svetovno glasbo* Brassfestival (regionale Verankerung)/
brassfestival (regionalna vsidranost)
Akkordeonfestival z.B. „Glatt und Verkehrt“ / *harmonikarski festival npr. "gladko in obratno"*
- Musical (Englisch) / *Musical (angleško)*
- Solo Konzerte/ *Solo konzerti*
- Chanson, Big Bands, Chöre/ *šansoni, big bendi, zbori*
- Rock, Pop regionale Jugend (Stehplatzkapazität)/ *rock, pop za regionalno mladino (kapaciteta za stoječo publiko)*
- Musikkabarett (wenig abgedecktes Genre)/ *glasbeni kabaret (slabo zastopana zvrst)*
- Volksstücke, echtes Bauerntheater/ *ljudske igre, podeželsko gledališče*

Kriterien für Kultur-Reiseziele / *Kriteriji kulturno-potovalnih ciljev*

- Qualität/ *kakovost*
- Bekanntheit, wiederkehrende, eingespielte Festivals/
uglednost in uveljavljenost, vračajoči se, uigrani festivali
- Kundennachfrage, Publikumsgeschmack/
povpraševanje gostov, okus publike
- Medienberichte / *poročanje medijev*
- Erfahrung, gewachsene Entwicklung über Jahre/
izkušnje, več let rastoč razvoj
- Terminangebot, Preise / *ponudba terminov, cene*

Expertenaussagen / Touristik *Izjave strokovnjakov/ turistika*

Chancen Opern-Festival / *Priložnosti Festivala Opere*

- Entwicklung von Packages/
razvoj paketov
- Schaffung eines Wohlfühl-Ambiente /
ustvarjen ambient s prijetnim vzdušjem
- Genusswelt aus gesanglichen, optischen und
kulinarischen Genüssen /
svet užitkov sestavljen iz glasbenih, optičnih in kulinaričnih užitkov

Tourismusstrategie Empfehlungen

*Turistična strategija
Priporočila*

Marketing / Produktentwicklung / *Marketing / razvoj produktov*

- Entwicklung neuer Produkte / *razvoj novih produktov*
- Fokussierung auf engere Zielgruppen / *osredotočenje na ožje ciljne skupine*
 - Familien / *družine*
 - Kulturcluster / *kulturni grozd, mreža*
 - Schulklassen / *šolski razredi*
- langfristige Partnerschaften mit den BesucherInnen / *dolgoročno partnerstvo z obiskoval-ci/-kami*
- Incentive-Angebote / *spodbudna ponudba*
- Bustouristen / *gostje, ki potujejo z avtobusi*

Tourismusstrategie / Turistična strategija

Bündelung der Kulturangebote / povezovanje turistične ponudbe

Angebot /Genre <i>ponudba/zvrst</i>	Schloss Tabor <i>grad Tabor</i>	Schloss Grad <i>grad Grad</i>	Künstlerdorf <i>umetniška vas</i> Neumarkt a.d. Raab
Musik / Oper <i>glasba / opera</i>	J:opera Festivalsommer: Jennersdorf <i>poletni festival J:opera v Jennersdorfu</i>	Studiobühne, Proberaum <i>študijski oder, prostor za vaje</i>	Sommerakademie Profis <i>poletna akademija profesionalci</i>
Musik / Brass <i>Glasba / Brass</i>	Brassfestival	Brass Workshops <i>Brass delavnice</i>	Brass Workshops <i>Brass delavnice</i>
Musik /Ausbildung Film <i>glasba / izobraževanje, film</i>	Auftrittmöglichkeit J:opera Open Air Film Festival <i>Možnost nastopanja J:Opera, Festival filma na prostem</i>	Sommerakademie Amateure Naturfilm <i>Poletna akademija amaterji, film o naravi</i>	Sommerakademie Profis <i>poletna akademija profesionalci</i>
Kursangebot / Handwerk <i>ponudba tečajev / rokodelstvo</i>	Instrumentenbau, Ausstellung <i>izdelovanje instrumentov, razstava</i>	Handwerkskurs <i>rokodelski tečaji</i>	Internationale Kunstkurse <i>mednarodni umetniški tečaji</i>

Naturpark Raab / Naturpark Goričko : Naravni park Raab in Krajinski park Goričko

Ausbaufähige Themen bzw. Angebote könnten sein /
dopolnjujoče teme in možna ponudba:

- Themenwege / *tematske poti*
- Grenzüberschreitende Radwege und Radtouren / *čezmejne kolesarske poti in kolesarske ture*
- Grenzüberschreitende Erlebnistouren / *čezmejne doživljajske ture*
- Grenzüberschreitendes Kanuwandern / *čezmejne vožnje s kanuji*
- Erlebnisgastronomie / *doživljajska gastronomija*
- Jagd / *lov*
- Verknüpfung der Einzelangebote zu Paketen/
povezava posameznih ponudnikov v pakete

Tourismusstrategie / *Turistična strategija*

Corporate Identity / Dachmarke / *Celostna podoba / krovna znamka*

Die Aufgabenstellung an die Markenfindung lautet / *izhodišča za oblikovanje znamke so :*

- zwei Länder mit Ausblick auf eine Erweiterung auf das dritte Nachbarland unter eine Dachmarke zu bringen / *dve deželi z namenom priključitve tretje pod skupno krovno znamko*
- grenzüberschreitende Kultur- und Kunstprojekte anzubieten/ *ponudba čezmejnih kulturnih in umetniških projektov*
- Angebote aus Kulinarik und „soft-tourism“ einzubinden / *vključevanje ponudbe iz kulinarike in mehkega turizma*
- einen merkbaren, eingängigen Namen mit beschreibender Kraft zu schaffen / *oblikovati ime, ki izžareva moč in si ga je moč hitro zapomniti*
- ein einprägsames Markenbild zu entwickeln/ *razviti vpadljivo sliko znamke*

Drei Ecken hat das Land. *Dežela ima tri vogale*

Corporate Identity / Dachmarke / *Celostna podoba /krovna znamka*

Das Ergebnis lautet daher: tre und artes

Rezultat se glasi : tre in artes



Corporate Identity / Dachmarke / Celostna podoba /krovna znamka

Marke mit Substanz / Znamka z vsebino

- treartes:JazzDays
- treartes:Brass
- treartes:Cinema
- treartes:Kids
- treartes:Academia

**HERZLICHEN DANK
FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT!**

HVALA ZA VAŠO POZORNOST !

„Meisterkurse für Gesang“ 2011 *Mojstrski tečaji solo petja 2011*

„Projekt TourKult“

Dietmar Kerschbaum
J:Opera

Präsentation
Predstavitev
2. Februar 2011, Grad

Pilotaktivität „Meisterkurse für Gesang“ 2011/ *Pilotna aktivnost „Tečaji mojstrskega petja“ 2011*



- Kooperation mit der Internationalen Sommerakademie PragWienBudapest / Universität für Musik und darstellende Kunst Wien/

*Sodelovanje z mednarodno poletno akademijo
PragaDunajBudimpešta / Univerza za glasbo in
upodabljaljajočo umetnost iz Dunaja*



- Resonanz der ersten Meisterkurse 2010 ausgezeichnet /
Odmevi na prve mojstrske tečaje v 2010 so odlični
- Ausbau der Meisterkurse und Workshops bereits vollzogen/ *Priprava mojstrskih tečajev in delavnic je že izvedena*



Meisterkurse für Gesang und angeschlossene Workshops 2011/ *Mojstrski tečaji petja in spremljajoče delavnice v 2011*

Meisterkurse für Gesang/ *Mojstrski tečaji petja*

- Anton Scharinger (Musikuniversität Wien) / (*Glasbena univerza Dunaj*)
- Regina Schörg (Wiener Staatsoper, Komische Oper Berlin, Oper Köln)/ (*Dunajska mestna opera, Berlinska komična opera, Opera Köln*)
- KS Heinz Zednik (Wiener Staatsoper, Bayreuther Festspiele, Salzburger Festspiele) / (*Dunajska mestna opera, Festival v Bayreuthu, Salzburški festival*)

Workshops / Delavnice



- Prof. Rudolf Bibl (Volksoper Wien / *Dunajska ljudska opera*) - „Musikalische Interpretation“ / “*Glasbena interpretacija*”
- Katharina Czernin (Musikuniversität Wien / *Dunajska glasbena univerza*) - „Atemschulung und Bewegungslehre“ / “*Učenje dihanja in gibanja*”
- Gloria Sattél (Edelmann Society) - „Vorsing-/Konzertpräsentation“/ „*Predstavitev na avdiciji /koncertu*”
- Monika Steiner (Volksoper Wien/ *Dunajska ljudska opera*) - „Szenische Interpretation“ / „*Scenska interpretacija*“
- Brenda Rein (Coach KS Johan Botha, *inštruktorica KS Johan Botha*) - „Opernkorrepetition“ / „*Opera korepeticija*“

Meisterkurs „Opernkorrepetition“ - NEU/ *Mojstrski tečaj „Opera korepeticija“ – NOVO*



**Dozentin /docentka: Brenda Rein (Coach von KS Johan Botha
inštruktorica KG Johan Botha)**

- Spezialschulung für PianistInnen und KorrepetitorInnen / *posebno šolanje za pianiste in korepetitorje*
- Schwerpunkt Deutsche Spieloper und das Opernschaffen Mozarts/ *težišče nemških igralnih oper in Mozartovo operno ustvarjanje*
- Die StudentInnen der Meisterkurse für Gesang und die Solisten der Opernproduktion „Die Entführung aus dem Serail“ auf Schloss Tabor sind aktiv in den Unterricht eingebunden / *Študenti in študentke mojstrskih tečajev petja in solisti operne produkcijske "Beg iz Seraja" na gradu Tabor so aktivno vključeni v to poučevanje.*

J:OPERA Gesangswettbewerb 2011 im Rahmen der Internationalen Sommerakademie PragWienBudapest (kurz: isa) */ J:OPERA pevski natečaj 2011 v okviru mednarodne poletne akademije PragaDunajBudimpešta (kratko: isa)*

- Strenge Erstauswahl und Zulassung zu den Meisterkursen basierend auf den praxisbezogenen Erfahrungen im J:OPERA Spielbetrieb / *strog začetni izbor za sprejem udeležence, ki temelji na praktičnih izkušnjah izvajalske ekipe J:OPERE*
- Nominierung zum Wettbewerb durch die Dozenten der Meisterkurse / *udeležence, ki sodelujejo na natečaju imenujejo docenti mojstrskih tečajev*
- PreisträgerInnenauswahl durch eine internationale Fachjury bestehend aus Intendanten, Agenten und Kritikern beim öffentlichen Jury-Konzert am 11. August 2011 / *nagrajenca izbira mednarodna strokovna žirija, v katero so vključeni intendanti, agenti in kritiki, na javnem žiriranem koncertu 11. avgusta 2011*

Preisvergabe / "Giuseppe Sinopoli Preis"

Podeljevanje nagrad / “Nagrada Giuseppa Sinopolija”

(3.000,00 Euro)

- Der weltbekannte Dirigent Giuseppe Sinopoli, der 30 Jahre lang in der Region Jennersdorf beheimatet war, soll Sinnbild für diese Nachwuchsförderung auf professionellem Niveau sein./ *Svetovno znani dirigent Giuseppe Sinopoli, ki je 30 let živel v regiji Jennersdorf, naj bi bil vzornik spodbujanja mladih umetnikov na profesionalni ravni.*
- „Förderpreis des Institutes für Gesang und Musiktheater der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien“ (1.000,00 Euro) / „Spodbudna nagrada inštituta za petje in glasbeno gledališče Univerze za glasbo in upodabljaljajočo umetnost Dunaj“ (1.000,00 EUR).

Preisvergabe / "Giuseppe Sinopoli Preis"

Podeljevanje nagrad / “Nagrada Giuseppa Sinopolija” (3.000,00 Euro)

- Sonderpreise: Engagement bei J:OPERA Jennersdorf, rollenspezifische Vorsingen mit Möglichkeit des Engagements an der Bühne Baden, am Theater Kiel, Theater Pforzheim und Organisation eines rollenspezifischen Vorsingens an einem Opernhaus durch die Agentur Opera4u.com GmbH /

Posebne nagrade: angažma pri J:OPERI, avdicija specifične pevske vloge z možnostjo angažmaja na otru Baden, gledališču Kiel, gledališču Pforzheim in organizacija specifične pevske vloge na avdiciji v eni od opernih hiš preko agencije Opera4u.com GmbH.

Wettbewerbs-Jury / Natečajna žirija



- Michael Sturminger (Regisseur/režiser)
- Julia Jones (Generalmusikdirektorin Teatro Nacional de Sao Carlos Lissabon / *generalna glasbena direktorica Nacionalnega gledališča de Sao Carlos Lizbona*)
- Prof. Robert Herzl (Intendant Bühne Baden/ *intendant Oder Baden*)
- Georg Fritzsch (Generalmusikdirektor Theater Kiel / *generalni glasbeni direktor Gledališča Kiel*)
- Bettina Lell (Operndirektion Theater Pforzheim / *direktorica opere Gledališče Pforzheim*)
- Mag. Kurt-Walther Schober (Director Artist Management Opera4u.com GmbH / *direktor podjetja*)
- Dietmar Kerschbaum (Intendant J:opera Jennersdorf)
- Ein Vertreter der isa / Universität f. Musik und darstellende Kunst Wien / *predstavnik isa-e / Univerza za glasbo in upodabljanje umetnosti Dunaj*)

Konzertveranstaltungen/ Koncertne prireditve



31. Juli 2011 Eröffnungsmatinee auf Schloss / *Otvoritvena matineja na gradu Grad, 11.00*

06. August 2011 Kirchenkonzert Stadtpfarrkirche Jennersdorf /
Koncert v mestni farni cerkvi v Jennersdorfu, 20.00

11. August 2011 Wettbewerbskonzert im Thermenland Congress Center Loipersdorf / *Tekmovalni, natečajni koncert v kongresnem centru term Loipersdorf, 20.00.*

Eintritt frei. / *Vstopnine ni!*

Weiterer Ausbau des Sommerakademiestandortes Jennersdorf / Künstlerdorf Neumarkt an der Raab / Schloss Grad für folgende Bereiche /

Nadaljnja vzpostavitev lokacij za izvajanje poletne akademije: Jennersdorf/ Umetniška vas Neumarkt na Rabi / grad Grad za naslednja področja:

- Operndirigieren / *operno dirigiranje*
- Zusatzworkshops für die bestehende Meisterkurse/
dodatne delavnice za že obstoječe mojstrske tečaje

Touristische Produkte / *Turistični produkti*



„Konzerte der Meisterkurse für Gesang/
koncerti mojstrskih tečajev za petje

Gesangswettbewerb und Giuseppe Sinopoli Preis /
tekmovanje v petju in nagrada Giuseppe Sinopoli

Brassfestival

Filmfestival / *filmski festival*

Semiprofessionelle Meisterkurse /
polprofesionalni mojstrski tečaji

Dottozug Ausflugtouren / *Izleti s turističnim vlakcem*

TOURISTISCHES PRODUKT „KONZERTE DER MEISTERKURSE FÜR GESANG *TURISTIČNI PRODUKT: KONCERTI MOJSTRSKIH TEČAJEV ZA PETJE*

„Projekt TourKult“

Dietmar Kerschbaum
J:Opera

Die erste Umsetzung erfolgte bereits 2010/
Prvi tečaji so bili izvedeni v letu 2010



MARKTGEMEINDE
ST. MARTIN AN DER RAAB



21. internationale sommerakademie
pragwienbudapest



Etablierung einer neuen grenzüberschreitenden Kulturregion /
uveljavljanje nove čezmejne kulturne regije

- Vernetzung von Veranstaltungsorten / *povezovanje prireditvenih prostorov*
- Verbesserte Auslastung der Infrastruktur / *izboljšana izkoriščenost infrastrukture*
- Gemeinsamer Marktauftritt/ *skupno nastopanje na trgu*
- Erweiterung der Zielgruppen / *širjenje ciljnih skupin*
- Erhöhung der Medienpräsenz der Gesamtregion / *pogostejše pojavljanje celotne regije v medijih*
- Erhöhung der Wettbewerbsfähigkeit/
povečana konkurenčnost

Kulturtourismusentwicklung / *Razvoj kulturnega turizma*



- Etablierung eines weiteren Standbeines in der Thermenregion – Themenbereich Kultur/ *uvajavljanje novega izhodišča v regiji s termami – kultura*
- Erhöhung der Attraktivität der Region/ *povečanje privlačnosti regije*
- Verstärkung des Konzertangebotes in der Region/ *krepitev koncertne ponudbe v regiji*
- Gewinnung neuer Gästeschichten / *pridobivanje novih slojev gostov*
- Verlängerung der Aufenthaltsdauer von Touristen/ *podaljšanje dobe bivanja gostov v regiji*
- Steigerung der Nächtigungszahlen/ *povečanje števila nočitev*

Positionierung im internationalen kulturellen Bereich / *Uveljavljanje na mednarodnem kulturnem področju*



- Internationaler Brennpunkt durch Konzertveranstaltungen und J:OPERA Gesangswettbewerb / *mednarodno žarišče je usmerjeno v koncertno prireditev in tekmovanje v solo petju v organizaciji J:OPERE*
- Steigerung des Bekanntheitsgrades der Region durch hochkarätige Wettbewerbs-Jury/ *povečanje prepoznavnosti regije na osnovi eminentne tekmovalne komisije*
- Profilierung der Region durch international bekannte Künstler/ *profiliranje regije preko mednarodno priznanih umetnikov*
- Vernetzung des Kulturangebotes und der Aufführungsstätten/ *povezovanje ponudbe kulturnih prireditev in prostorov*

Umwegrentabilität/*Posredne pridobitve*

- Konzertveranstaltungen / *koncertne prireditve*
- Tourismussteigerung / *krepitev razvoja turizma*
- PR/Marketing / *PR / marketing*

Zielgruppen / ciljne skupine



- StudentInnen des professionellen Musikbereiches/
študenti in študentke profesionalne glasbe
- International anerkannte KünstlerInnen/ *mednarodno priznani umetniki*
- Kulturinteressierte aus dem In- und Ausland / *tuji in domači ljubitelji kulture*
- Kulturinteressierte der regionalen Umgebung / *ljubitelji kulture iz regije*
- Touristen der Region / *turisti iz regije*
- Musikausübende der Region – Vorbildwirkung / *glasbeniki iz regije – vzorniki*
- Regionale Kulturvereine/ *kulturna društva iz regije*

Touristisches Produkt J:OPERA Gesangswettbewerb und Giuseppe Sinopoli Preis

Turistični produkt J:OPERA – tekmovanje v petju in nagrada Giuseppe Sinopoli

Die erste Umsetzung erfolgte 2010; Die Preisträgerin Hanna Kim wurde bereits an der Bühne Baden mit einer Hauptrolle engagiert /

Prvo tekmovanje je bilo izvedeno v letu 2010. Dobitnica nagrade Hanna Kim je že angažirana v glavni vlogi na odru v Badnu.



- Vernetzung von Meisterkursen mit Opernvorstellungen auf Schloss Tabor/ *povezovanje mojstrskih tečajev z opernimi predstavami na gradu Tabor*
- Entdeckung neuer Stars durch Wettbewerb in der neuen Kulturregion / *odkrivanje novih zvezd preko tekmovanja v novi kulturni regiji*
- Engagements und Vermittlung der GewinnerInnen an österreichische und deutsche Opernhäuser – Steigerung des Bekanntheitsgrades der Region /
angažiranje in posredovanje dobitnikov nagrad v avstrijske in nemške operne hiše – povečevanje prepoznavnosti

- Erweiterte PR und Marketingmöglichkeiten der Region durch den hochspezialisierten Wettbewerb / *razširjanje obveščanja javnosti in marketinških možnosti regije z visoko specializiranim tekmovanjem*
- Internationaler Brennpunkt für Nachwuchsförderung/ *mednarodno žarišče spodbujanja mladih umetnikov*
- Internationale Jury steigert Bekanntheitsgrad beim Fachpublikum / *mednarodna strokovna žirija povečuje prepoznavnost pri strokovni publiki*
- Zusätzlicher Anreiz für die StudentInnen / *dodatna spodbuda za študente in študentke*
- *Die Preisträger des Wettbewerbes tragen die Bekanntheit der Kulturregion weiter (Lebensläufe) / dobitniki nagrad prispevajo k prepoznavnosti kulturne regije v svojih življenjepisih*

Ausbau der kulturtouristischen Bekanntheit der Region am Beispiel von Neumarkt an der Raab */ Razvoj kulturno turistične prepoznavnosti regije na primeru vasi Neumarkt ob Rabi*

- Bedeutung Giuseppe Sinopolis für die Region / *pomen Giuseppa Sinopolija za regijo*
- Haus Sinopolis als touristischer Anziehungspunkt/ *hiša Sinopolija kot turistična zanimivost*
- Sinopoli als Beispiel der Künstler, die sich in der Region angesiedelt haben. / *Sinopoli umetnik, ki se je naselil v regiji*

Zielgruppen/ ciljne skupine



- StudentInnen des professionellen Musikbereiches /
študenti in študentke profesionalne glasbe
- International anerkannte KünstlerInnen /
mednarodno priznani umetniki
- Kulturinteressierte aus dem In- und Ausland /
tuji in domači ljubitelji kulture
- Kulturinteressierte der regionalen Umgebung /
ljubitelji kulture iz regije
- Touristen der Region / *turisti v regiji*
- Musikausübende der Region – Vorbildwirkung / *glasbeniki iz regije – vzorniki*
- Regionale Kulturvereine / *kulturna društva iz regije*



TOURISTISCHES PRODUKT *TURISTIČNI PRODUKT*

Brassfestival

Dr. Felix JOSEF

Konzept von Christof Spörk / Global Kryner

Brassfestival

- Brass ist völkerverbindende Weltmusik. /
Brass povezuje ljudstva po svetu
- Blasmusik ist in der Region verankert und hat hier Tradition./
Pihalna godba je v regiji zasidrana in je tukaj tradicionalna.
- Blasmusik hat Bezug zu Burgenland, Steiermark, Slowenien und Ungarn./ *Pihalna godba je doma na Gradiščanskem, na Štajerskem, v Sloveniji in na Madžarskem.*
- Blasmusik ist großes Thema im Burgenland (Rundfunk, lokale Szene)./
Pihalna godba je velika tema na Gradiščanskem (radio, lokalna scena).
- Brass-Festival ist als Thema in Österreich nicht abgedeckt. /
Brass-festival kot tema v Avstriji ne obstaja.

Brassfestival



- Blasmusik erreicht das Publikum am weiten Land./ *Pihalna godba privabi publiko iz širšega zaledja*
- ein derartiges Festival sollte bodenständig, nicht abgehoben sein/ *tovrsten festival naj bi bil krajevno svojevrsten in ne povzdignjen*
- eignen würden sich Doppelkonzerte aus lokalen Kapellen und Stars / *primerni bi bili dvojni koncerti lokalnih godb in zvezdnikov*
- Brass ist ein weltweites Phänomen/ *Brass je svetovni fenomen*
- Durham Brass Festival / *Durham Bass festival*
- Guča-Trompetenfestival / *Guča – Festival trobil*

Brassfestival



Spannungsbogen von der Tradition bis zur Moderne mit variantenreichen Inszenierungen / *razpon med tradicijo in modernizmom z raznovrstnimi uprizoritvami:*

- traditionelle Blasmusikkapellen / *tradicionalne pihalne godbe*
- Militärkapellen / *vojaške godbe*
- Mnozil Brass, Canadian Brass, German Brass („Oberliga“)
- La Brass Banda (Bayern, Crossover)
- Big Band Sound (Glenn Miller Swing Band)
- Global Kryner
- Authentische Oberkrainer Kapellen aus Slowenien / *avtentične godbe iz Slovenije*
- Roma Orchester / *Romski orkestri*

Einbindung der Ausbildungsstätten, Musikschulen / *vključevanje v izobraževalne ustanove, glasbene šole,*
Hochschule Graz / Jazz, Oberschützen / *visoka šola Gradec/ jazz*

Neues, national und international für Aufsehen erregendes Festival auf der Open Air-Bühne von **J:Opera, auf Schloss Grad und dem Künstlerdorf Neumarkt** / *nov, narodni in mednarodno vabljiv in vznemirljiv festival na prostem na odrih J:Opere, gradu Grad in v umetniški vasi Neumarkt*

Regionales Festival von überregionaler Bedeutung, das einmal jährlich Ende August stattfinden soll. / *regionalni festival z med-regionalnim pomenom, ki se zgodi enkrat na leto, enkrat konec avgusta.*

Fünf Tage intensiver Beschäftigung mit verschiedensten Ausprägungen von Blechblasmusik alias Brass Music. / *Pet dni intenzivnega ukvarjanja raznolikih izvajanj godbe na pihala alias brass glasba.*

Höchste Qualität zwischen den Polen / *najvišja kakovost med poli:*

- Ernstes Fach – Comedy / *resna zvrst - Comedy*
- Marschmusik – Gipsy / *glasba koračnic - Gipsy*
- Tradition – Party / *tradicija - Party*

Meeting Point der jeweils besten Vertreter ihres Faches oder ihrer Region./ *Meeting point je venomer najboljši zastopnik svoje zvrsti ali svoje regije.*



- Burgenländisches Publikum / *gradiščanska publika*
- Publikum aller drei angrenzenden Ländern (Österreich, Ungarn und Slowenien) / *publika vseh treh obmejnih dežel I (Avstrija, Madžarska in Slovenija)*
- Zielgruppe sind auch Musikanten, die sich als Experten für das Schaffen der Kollegen sehr interessieren / *ciljna skupina so glasbeniki, ki se kot strokovnjaki zanimajo za ustvarjalno delo svojih kolegov*
- Brass-Aficionados, die aus dem Ausland anreisen und einige Tage Festival mit Urlaub verbinden/ *brass-aficionados (navdušenci), ki pripotujejo iz tujine in nekaj dni festivala vključijo v svoje počitnice*

Verdichtung des Festivals auf fünf Tage / zgostitev festivala na pet dni

⇒ internationales Fachpublikum vom Brass-Aficionado über junge Brassbands bis zu MusikstudentInnen (Kombination mit Urlaub) / *mednarodna strokovna publika od navdušencev do mladih brass-godb in študentov glasbe (vključevanje v počitnice)*

Zielländer: Beneluxstaaten, Deutschland und England (lebendige Blasmusiktradition) / *ciljne dežele: Benelux, Nemčija in Anglija (živa tradicija brass godb)*

⇒ **international anerkannter Hotspot / mednarodno priznana vroča točka**

Brassfestival / Mögliches Programm / možen program



Tag/ dan	Zeit/ čas	Mittwoch/ sreda	Donnerstag/ četrtek	Freitag/ petek	Samstag/ sobota	Sonntag/ nedelja
Workshops/ <i>delavnica</i>	11 Uhr		Mnozil Brass & Hans Gansch	Arturo Sandoval	Fanfare Ciocarlia	(Messe mit) Academy Brass Quintett (HU)
Motto des Nachmittags/ <i>moto popoldneva</i>		Brass & Big Bands	From Brassia to Russia	Blechgeier & Brasstiger	Böhmisches/Mährisch/ Terrisch	Brasserie du Grillhenderl
Nachmittags- Doppelkonzert/ <i>popoldanski dvojni konzert</i>	16 Uhr	Militärmusik Burgenland (A) meets HGM Jazz Orchestra Zagreb (HR, A)	Pro Brass (A) meets Russkaja (A, UA)	Wettbewerb junger Brassbands	Blechhaufn (A) meets Vlado Kumpan (CZ/SK)	12 Uhr: Alpenoberkrainer (SLO) meet Global Kryner vs. The Rounder Girls (A/GB/USA)
Motto des Abends/ <i>moto večera</i>		Brass & Comedy	Brass & Jazz	Brass & Gipsy	Brass & Party	
Abendkonzert/ <i>večerni koncert</i>	21 Uhr	Mnozil Brass (A, HU)	Arturo Sandoval (Cuba/USA) & Band (A)	Fanfare Ciocarlia (RO) - (Vorband „Blechgeier 2011“)	La Brass Banda (D)	
Geschätzte Künstler- gagen pro Tag/ <i>okvirna cena umetniških honorarjev</i>		18.000	24.000	13.000	17.000	13.000

Eine verdichtete Festivalatmosphäre wird erreicht durch/
zgoščena festivalska atmosfera bo dosežena z:

Karten / attraktive Kombinationsangebote / Festivalpass mit Partnerhotels /
Karte/privlačne kombinirane ponudbe/potni list festivala s hotelskimi partnerji

Festivalhotel / für Festivalgäste und alle Künstler / *Festivalski hotel* / za obiskovalce festivala in vse umetnike

Festivaldorf / Meeting Point mit kulinarischen Spezialitäten/
Festivalska vas/točka srečanja s kulinaričnimi dobrotami

Workshops / Tutoren sind jeweils die Künstler des Vorabends./ *Delavnice/tutorji so vedno umetniki, ki so nastopili na predvečer*

Nachwuchswettbewerb / Jury sind die anwesenden Künstler/ *Natečaj za mlade/žirija so venomer gostujoči umetniki*

Nächtigungen der Künstler / Künstler, die sich vor Ort entspannen und für Aficionados erreichbar sind, garantieren gute Stimmung./ *Prenočišča umetnikov/Umetniki, ki se sproščajo na kraju festivala in so dostopni navdušencem, jamčijo za dobro vzdušje*

Brassfestival / Mögliche Exclusivpartner/ ekskluzivni partnerji



- Eine exklusive Biermarke am Festivalgelände und eine exklusive Weinmarke / Kooperation von burgenländischen Weinbauern/ *ekskluzivna znamka piva na kraju festivala in ekskluzivna znamka vina/sodelovanje gradiščanskih vinogradnikov*
- Einige exklusive Caterer aus dem Bezirk Jennersdorf, dem Burgenland, der Steiermark, Slowenien und Ungarn / *ekskluzivni ponudniki hrane*
- Ein, zwei oder mehrere exklusive Blasinstrumentenbauer (Schagerl, Yamaha, Jupiter, etc.) / *en, dva ali več ekskluzivnih izdelovalcev glasbil (Schagerl, Yamaha, Jupiter, itd)*
- Eine Automarke für den Transport / *avtomobilska znamka za transport*
- Eine Therme für Künstler und Festivalgäste / *terme za umetnike in goste festivala*

Brassfestival / Mögliche Exclusivpartner/ ekskluzivni partnerji

Die Agentur „**Blauzucker**“ hat die nötige Verwurzelung in der Branche, um das Booking der Bands in Zusammenarbeit mit dem Festivalbüro **J:opera Jennersdorf Festivalsommer** umzusetzen.

*/ agencija “**Modri sladkor**” ima potrebno zasidranost v branži za izvedbo rezervacij in sodelovanje s pisarno festivala J:Opera Jennersdorf Festivalsko poletje.*



TOURISTISCHES PRODUKT *TURISTIČNI PRODUKT*

Filmfestival *Filmski festival*

Expertenaussagen
Izjave strokovnjakov

Filmfestival/ filmski festival



- für ein Filmfestival ist „roter Faden“, ein Motto notwendig / *za filmski festival je potrebno imeti moto, rdečo nit*
- Voraussetzung für das Funktionieren ist die Eignung für eine breite Zielgruppe (Event, Spektakel) / *predpogoj za uspeh je soglasje za široko ciljno skupino (dogodek, spektakel)*
- es notwenig in die Breite zu gehen (z.B. Kabarettfilme) und Unterhaltung zu bieten / *potrebno je doseči širino (npr. kabaret filmi) in ponuditi druženje*
- ein Festival muss etwas Besonderes, etwas Neues bieten, mehr wie Kino / *festival mora biti nekaj posebnega, ponuditi mora nekaj novega, več kot kino*
- für den Erfolg eines Sommerkinos bzw. Kinofestivals ist die Programmierung das entscheidende Kriterium. / *za uspeh poletnega kina ali festivala je odločujoč kriterij njegov program*

Neue Ideen für ein Open Air Filmfestival/*nove ideje za filmski festival na prostem*

- Filme, die man schon immer sehen wollte, aber noch nie gesehen hat / *filmi, ki smo jih že od zmeraj hoteli gledati, a jih nismo še nikoli videli*
- Themenbündelung und Anknüpfungspunkte zum Opernprogramm (Dokumentationen, Opernfilmen und Spielfilme) / *tematska povezanost in navezava na program opere (dokumentacija, operni filmi inigrani filmi)*
- Filmpräsentation mit Erzähler / *predstavitev filmov s priovedovalcem*
- Filme mit Live-Musik / *filmi z živo glasbo*
- Lange Nacht des Kinos / *dolga noč v kinu*
- Kinderkino / *otroški kino*

Stummfilme mit Live-Orchester/ Nemi filmi z živim orkestrom

- Stummfilm Festival (als Sommer-Thema in Österreich nicht besetzt) Stand Allone – Stellung/ *Festival nemega filma (kot poletna tema v Avstriji še ni zasedena) Stand Allone - postavitev*
- Orchester der Opern nützen (aber Probeaufwand, Musikrechte)/ *Operni orkester (zahtevnost, glasbene pravice)*
- Stummfilme auswählen, wo es Partituren gibt oder Improvisation/ *izbor nemih filmov, ki imajo glasbene partiture ali improvizacija*
- Vorteil Sprachunabhängigkeit / *prednost je jezikovna neodvisnost*
- Laterna Magica-Anmutung inszenieren/ *Laterna Magica-inscenacija*

Filmfestival/Filmski festival

Stummfilme mit Live-Orchester/ Nemi filmi z živim orkestrom

- Verfügbarkeit von historischem Filmmaterial oft nicht gegeben, Filme oft in Hand von Spezialinstituten wie Filmmuseen / *zgodovinsko filmsko gradivo je običajno nedostopno, filmi so običajno v rokah specializiranih institutov kot so filmski muzeji*



Filmfestival/ Filmgenres für ein Open Air Filmfestival

Filmski festival / zvrst filmov za festival na prostem



Stummfilme / nemi filmi

Im Bereich Stummfilme könnten am ehesten das Filmgenre Slapstick funktionieren. Ein Festival rund um die Komiker der Stummfilmzeit wie: Buster Keaton, Charles Chaplin, Laurel und Hardy, The Marx Brothers etc./ *Na področju nemega filma bi ta lahko deloval kot filmska zvrst Slapstick. Festival okoli komikov nemega filma kot so: Buster Keaton, Charles Chaplin, Laurel&Hardy The Marx Brothers itd.*

Musik Filme / glasbeni filmi

Musik Filme als eigenes Filmgenre passen sehr gut zum Opern Thema in Jennersdorf. Musikfilm, Operetten- und Opernfilme/ *Glasbeni filmi kot filmska zvrst zelo sodijo k temi operi v Jennersdorfu. Glasbeni film, operete in operni filmi.*

Kabarettfilme / kabarettni filmi

Untrennbar mit der Geschichte des Films, ist das Thema Humor im Film verbunden. Die unterschiedlichen Spielformen von Humor im Film eignen sich besonders für unterhaltsames Sommerkino. / *Nedeljiva z zgodovino filma je tema humor v filmu, kar se dobro poda v poletni zabavni kino.*

Technische Ausstattung / tehnična oprema

- „35 mm Kinotechnik“ versus „leistungsstarke Videobeamer“/
35 mm kinotehnika versus “zmogljivejši videoprojektor”
- Videobeamer hat mehrere Vorteile: einfache Genehmigung, günstiger, einfache Handhabung, Publikum erkennt den Unterschied zu 35mm-Projektoren nicht/ *Videoprojektor ima več prednosti: lažje dostopno dovoljenje, enostavnejše rokovanje, publika razlike s projekcijo 35 mm projektorja ne opazi*
- Leinwand: „je größer umso besser“ (ca. 160 m² wären optimal) /
platno: “čim večje tem boljše” (pribl. 160 m² bi bilo optimalno)

Open Air Kino ist relativ kostengünstig zu produzieren. / letni kino je za producente relativno ugoden

Arbeitsschritte/ Delovni koraki

- prüfung der technischen Machbarkeit/ *preveriti tehnične možnosti*
- rechtliche Prüfung (Kollaudierung für Kinoveranstaltung) / *pravni vidiki (dovoljenje za kino predstave)*
- Entscheidung über Festival-Ausrichtung (Motto)/ *odločitev o festivalski opredi (moto)*
- Entscheidung über Zeitraum / *časovna odločitev*
- Kalkulation, Angebote, Wirtschaftlichkeit / *računica, ponudbe, gospodarnost*
- Festlegung der Kompetenzen (künstlerische Leitung) / *delitev kompetenc (umetniško vodenje)*
- Programmierung, Filmauswahl / *programiranje, izbor filmov*
- Filmorganisation mit Partner (Konzession) / *organizacija filmov s partnerji (koncesije)*

**HERZLICHEN DANK
FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT!**

**PRISRČNA HVALA ZA VAŠO
POZORNOST !**

TURISTIČNI PRODUKT polprofesionalni mojstrski tečaji

TOURISTISCHES PRODUKT Semiprofessionelle Meisterkurse

- Sodelovanje z mednarodno poletno akademijo PragaDunajBudimpešta / Univerzo za glasbo in upodabljaljajočo umetnost iz Dunaja in glasbeno akademijo iz Ljubljane / *Kooperation mit der Internationalen Sommerakademie PragWienBudapest / Universität für Musik und darstellende Kunst Wien und Musik Akademie aus Ljubljana*
- Veliko število zborov v regiji / *es gibt eine große Zahl von Chören in der Region*
- *Priprava polprofesionalnih tečajev / Ausbau von semi-professionellen Meisterkursen*

Delovni koraki/ Arbeitsschritte



S projektom je zagotovljena infrastruktura na gradu Grad – koncertni klavir in vadbeni prostori in koncertna dvoran av gradu Grad, prireditveni šotor z odrom in sedeži za 1000 ljudi / *Die notwendige Infrastruktur für die Projekte wurde gesichert – ein Konzertflügel mit Übungsräumen und einem kleinen Konzertraum im Schloss Grad sowie ein Veranstaltungszelt mit Bänken für bis zu 1000 Personen*

- kontakt in ugotavljanje interesov pri zborovodjih / *Kontakt und Bestandsaufnahme für das Interesse der Chorleiter*
- vzpostavitev kooperacije in sodelovanje pri izvedbi prireditev z glasbenimi ustanovami / *Kooperations-aufbau mit Musikveranstaltungen*
- priprava možnih učnih vsebin / *Vorbereitung von möglichen Lehrinhalt*
- preveritev finančnih možnosti za izvedbo tečajev / *Untersuchung der Finanzierungsmöglichkeiten der Kurse und deren Ausführung*
- PR in priprava ponudbe (marketing)/ *PR und Angebotsvorbereitung (Marketing)*

Ciljne skupine / Ziel gruppen

- zborovodje otroških, mladinskih, moških, ženskih, mešanih, cerkvenih idr. zborov / *Chorleiter von Kinder-, Jugend-, Männer-, Frauen-, Gemischten-, Kirchlichen und anderen Chören*
- učitelji glasbe / *Musiklehrer*
- gosti na počitnicah v regiji / *Urlaubsgäste aus der Region*
- kulturni počitnikarji / *Kulturtouristen*





TURISTIČNI PRODUKT

Vožnje s turističnim vlakcem

TOURISTISCHES PRODUKT

Dottozug Touren

Vožnja z vlakcem čez mejo in nazaj v Naravnem parku Rab in Krajinskem parku Goričko

Dotto Zugfahrten – über die Grenze zum Naturpark Goričko und Naturpark Raab

Vožnja z vlakcem / *Dottozug Touren*

- skupinska vožnja je prijaznejša do okolja /
Gruppenfahrten sind umweltfreundlicher
- skupinska vožnja je vodena in tematska/
Gruppenfahrten sind geführt und thematisiert
- z vlakcem se lahko vozijo otroci, dijaki, starejši ... /
Mit dem Dottozug können Kinder, Studenten und Ältere fahren...
- za obisk in doživetje naravnih parkov si je treba vzeti čas /
Für Besuche und Naturerlebnisse muss man sich Zeit nehmen
- Turistični vlakec povezuje obmejni regiji z glasbo in vožnjo po kulturni krajini / *Der Dottozug verbindet die Grenzregionen mit Musik und Fahrten durch die Kulturlandschaft*
- Turistični vlakec povezuje obstoječe ponudnike / *Der Dottozug vernetzt alle bestehenden Angebote*



Ciljne skupine / Ziel gruppen



- otroci od 6-10 let / Kinder von 6-10
- otroci od 10-14 let/ Kinder von 10 -14
- odrasli iz regije / Erwachsene aus der Region
- kulturni počitnikarji / Kulturtouristen



Predlogi izletov / Touren Vorschläge

- Od evropske Zelene vezi v park Raab /
Vom Europäischen Grünen Band zum Naturpark Raab:
Schloss Tabor, Burgruine Neuhaus, Naturwinkel Saufus,
Märchenwald, Jostmühle, Künstlerdorf Neumarkt, Eisenberg,
Obstparadies Kalch.....
- Od evropske Zelene vezi v Krajinski park Goričko /
Vom Europäischen Grünen Band zum Naturpark Goričko:
Grad, Pütarov mlin, Gornji Slaveči, Kuzma, čebelji gradič,
Serdica, kamnolom Sotina, dolina Ledave, slatinski vrelec
Nuskova

Posebnost izletov / Besonderheiten

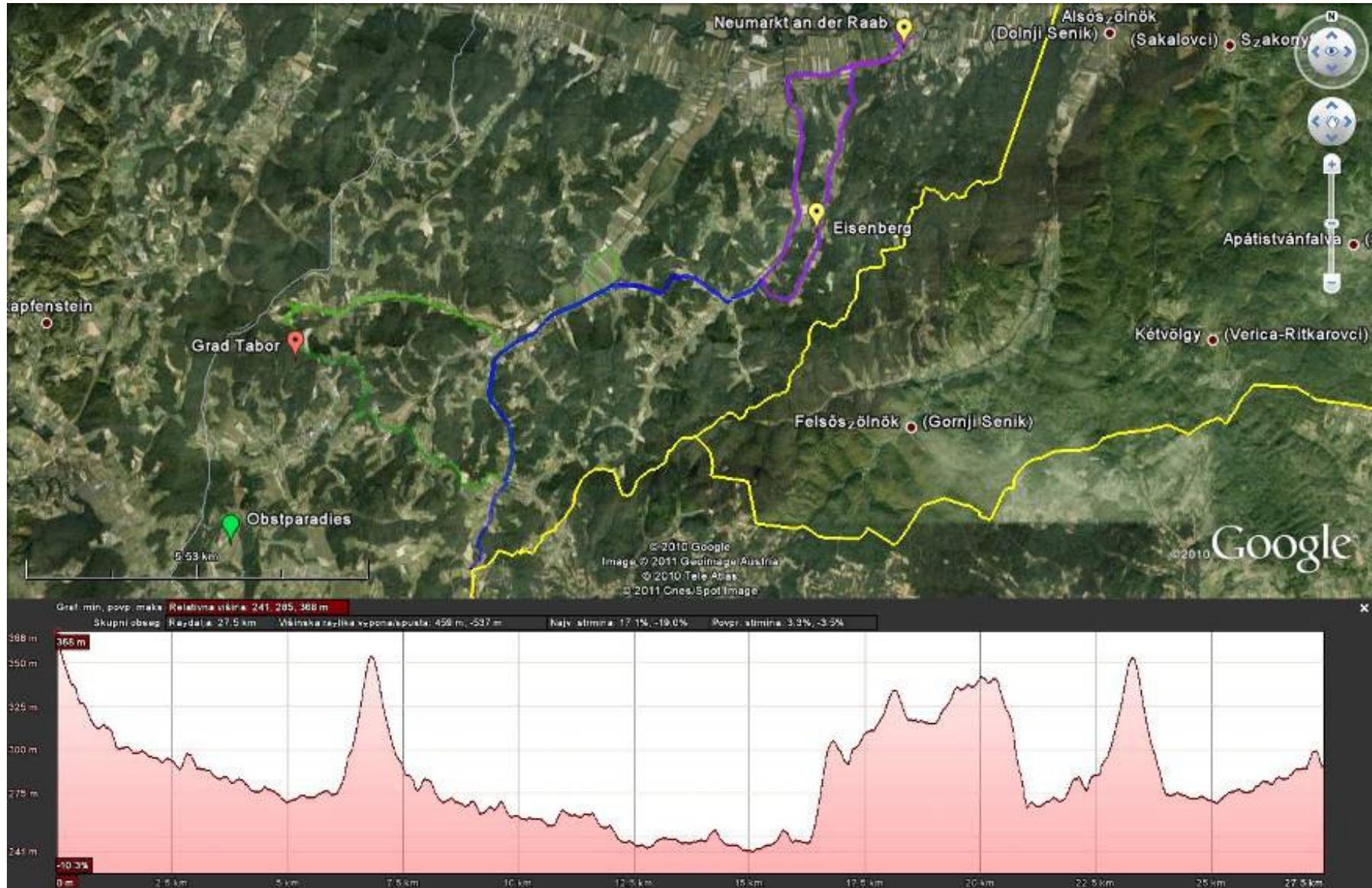
- **Ciljni skupini primerna glasbena spremljava na vlaku in na postajah/**
An die Zielgruppen angepasste Musik im Dottozug und an den Stationen
- **doživljajsko vodenje povezano z glasbo / Erlebnisführungen, die mit Musik verbunden sind**

Infrastruktura za prireditve / Veranstaltungs-Infrastruktur

Turistični vlakec / Dottozug



Primer rute / Routenbeispiel Dottozug



Infrastruktura za prireditve / *Veranstaltungs- Infrastruktur*

Šotor za 1000 obiskovalcev / *Zelt für bis zu 1000 Besucher*



z odrom in plesiščem/
...mit Bühne und Tanzpodium



Infrastruktura za prireditve / *Veranstaltungs-Infrastruktur* Klavier / ein Konzertflügel



10. Mai 2010



8. August 2010



21. August 2010

**PRISRČNA HVALA ZA VAŠO
POZORNOST !**

***HERZLICHEN DANK
FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT!***